



| | | |
|-----|----------|--------|
| 人口 | 517,457人 | (+429) |
| 男 | 250,720人 | (+223) |
| 女 | 266,737人 | (+206) |
| 世帯数 | 199,694 | (+303) |

住民基本台帳による。()は前月比

新潟市・亀田町・横越町 任意の合併問題協議会が初会合



1市2町による合併問題協議会の初会合

11月20日に新潟市・亀田町・横越町の合併問題について話し合う任意の合併問題協議会(新潟市・亀田町・横越町合併問題協議会)の初会合が開かれ、同協議会の規約や予算について承認し、今後の会議運営は原則公開とすることなどについても合意しました。

1市2町による合併問題協議会の構成メンバーは、谷川市長は「1市2町の生活圏は一体化が進んでいく。将来的な政令指定都市を見据え、これからのあるべき姿や行政サービス、まちづくりについて意見を合意していききたい」と話し、阿部亀田町長は「亀田町の7割は新潟市に囲まれて

なり、平成13年度と同協議会にかかる歳入・歳出予算を各496万円とする予算案を承認。また、会議を原則公開とするほか、会議資料や会議録についても、同協議会のホームページを開示したり、1市2町の広報紙を通じて住民への情報提供を行うなど、開かれた会議運営を行っていくことでも合意しました。

今後は、1市2町の行政制度の比較・検討などを行う予定です。

問い合わせ 広域行政課 (内線2181)へ

12月定例市議会あす3日に開会

狂牛病対策関連など20議案

12月定例市議会が、あす3日から19日まで開かれ、期間中、市民とともに大会提議する議案は、平成13年度一般会計・下水道事業会計・と畜場事業会計の補正予算案、条例の一部改正、契約の締結など20件と、諮問1件です。

都市計画案を縦覧

地区計画の都市計画案を縦覧します。縦覧するのは

5地区

- 新通輪ノ内地区 新通地区
- 小新白鳥地区 小新地区
- 松崎地区のそれぞれ地区
- 地区計画決定案です。

縦覧期間 12月7日(日) 午前8時半～午後5時15分
縦覧場所 都市計画課(市役所第1分館4階)
問い合わせ 都市計画課 (内線2806)へ

文化や産業などに貢献 市政功労者41人を表彰



表彰を受ける川村好子さん

平成13年度の市表彰式が11月21日に行われ、市政の発展に功績のあった41人に表彰状が手渡されました。

式典で長谷川市長は「長年にわたり各界各分野において、他の見本となる優れた業績を残し、本市の発展に尽くされたことを感謝します。今後も豊かな経験を基に活躍していただきたい」とあいさつ。続いて受賞者を代表して川村好子さんが「決意を新たに、新潟市のますますの発展のためお役にたきたい」と謝辞を述べました。

- 受賞者は次の通りです(敬称略)。
- 市議会議員 石橋慶助、川合敏秋、佐藤豊美、新保進、岩野清史(大野町)、植木正(寄附町)、岡田廣明
 - 鈴木克夫、関口松柏、中川(南笹口1)、小川イト(松征二)、松村克巳、山田達也
 - 農業委員会委員 小林忠芳(木場)、芸術文化の振興 大島八ナ(関屋御船蔵町)、小柳マサ(浦山2)
 - 小林史枝(花町)、高橋セツ子(中野山2)、田中奈良子(天神尾2)、箕輪久夫(真砂2)
 - 産業の振興 稲垣鈴(西堀通11)、友坂國彦(酒屋町)、中山昌敏(紫竹山6)、堀申二(紫竹山6)、本間貞夫(西大畑町)
 - 保健衛生の向上 滝澤宇平(臨港1)、長井友次郎(古町通13)

旧黒埼町

戸籍事務をコンピューター化

書き換えに「お知らせ」を郵送
対象者

市では、来年1月4日から旧黒埼町の戸籍事務をコンピューターで処理します。

コンピューター化に伴い、漢和辞典に載っていない文字が姓(氏)や名前(名)に記載されている場合は、漢和辞典に載っていない文字に書き換えます。対象者には、12月初旬に「お知らせ」を郵送します。問い合わせ 黒埼支所市民課 (377-6964)へ

世界のみんなと しゃべり~ノ③④



写真を撮ってもいいですか?

| | |
|--------|--|
| イタリア語 | Posso fare una foto? ポッソ ファーレ ウナ フォト? |
| ドイツ語 | Darf ich Sie fotografieren? ダルフ イヒ ズィ フォトグラフィーレン? |
| 英語 | Can I take a photo? キャン アイ テイク ア フォト? |
| スペイン語 | ¿ Puedo sacar una foto? プエド サカル ウナ フォト? |
| ポルトガル語 | Posso tirar fotografia? ポソ チラル フォトグラフィア? |

今回は韓国語、中国語、タイ語、マレー語、ロシア語、フランス語の「乾杯!」を紹介します

ウエルカム FIFAWORLDカップにいがた集都フラン(啓発事業(日英会話集))語学講座の受講生などの協力を得て、11カ国語の日英会話集を作製しました。W杯開催時、市民の皆さんから来訪者に試合国のことばで話しかけてもらおうと作製したもので、これまでに小学校や希望する市民の皆さんに配布しています。今後は、新潟での試合国や共催国の韓国、前回優勝国のフランスのことばを掲載したダイジェスト版を作製する予定です。

マリニア日本海 市民家族割引券

新潟市

この券でご来館の家族全員の入館料を2割引いたします

| | | |
|----------|--------|--------|
| 大人 | 1,500円 | 1,200円 |
| 小人(小中学生) | 600円 | 480円 |
| 幼児(4・5歳) | 200円 | 160円 |

有効期限：平成14年3月31日まで

電話案内

市役所・保健所 228-100(代表)

- 園芸センター...286-1034
- 水道局...266-9311
- 南地域保健福祉センター...285-2373
- 坂井輪地域保健福祉センター...260-3255
- 東地域保健福祉センター...243-5312
- 中央地域保健福祉センター...266-5172
- 西地域保健福祉センター...262-3405
- 北地域保健福祉センター...259-7332
- 石山地域保健福祉センター...286-4450
- 中地域保健福祉センター...273-9932
- 黒埼地域保健福祉センター...377-2110
- 市立急患診療センター...228-2822
- 県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030
- 災害時の問い合わせ...226-5656

市ホームページのアドレス
http://www.city.niigata.niigata.jp